



## Ausgabe der Fischereipatente - Fischereibeginn am 1. Februar 2021 Weitere Ausgabetermine folgen im April

### Wichtiger Hinweis!

**Im Bündner Naturmuseum bzw. bei der Fischereiaufsicht empfohlen: Bargeldlose Bezahlung von Fischereipatenten per Debitkarten wie MaestroCard, PostCard und per Kreditkarten wie MasterCard, VisaCard, sowie per TWINT.**

Die Regierung appelliert an die Disziplin der Bevölkerung und ruft dazu auf, sich dringend an die Abstands- und Hygieneregeln zu halten.

- **Maskentragepflicht in öffentlich zugänglichen Räumen**
- **Maske tragen, wenn Abstandhalten (1.5 Meter) nicht möglich**
- **Gründliches Händewaschen**
- **Händeschütteln vermeiden**

Vorbehalten bleiben **weitere** Änderungen von Schutzmassnahmen des BAG zur Corona-Covid 19-Situation.

Zur Vorbereitung auf die Fischereisaison gehört auch das Lösen des Fischereipatentes. Um ein Jahres- oder Monatspatent lösen zu können, müssen fischereiliche Kenntnisse nachgewiesen werden (Sachkundenachweis SaNa).

Die Patente können wie bisher im Bündner Naturmuseum in Chur ab Freitag, 15. Januar 2021 (Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr), bei den Fischereiaufsehern (zu Bürozeiten) sowie online unter [www.ajf.gr.ch](http://www.ajf.gr.ch) bezogen werden.

### Fischerei-App

Anstatt per Statistikbüchlein kann die Fangstatistik auch mit der Fischerei-App Graubünden geführt werden. Beim Patentbezug hat der Fischer oder die Fischerin zu entscheiden, ob er/sie die Fangstatistik handschriftlich oder per App führen will. Die gewählte Erfassungsart gilt für die ganze Saison und **kann nicht mehr gewechselt** werden. Detaillierte Informationen zum Gebrauch und Download der Fischerei-App finden Sie unter: [www.ajf.gr.ch/Fischerei-App](http://www.ajf.gr.ch/Fischerei-App)

**Im Kantonsamtsblatt vom 07. Januar 2021** und auf der Webseite des Amtes für Jagd und Fischerei [www.ajf.gr.ch](http://www.ajf.gr.ch) sind für die einzelnen Fischereibezirke Ausgabeorte, Termine sowie die Voraussetzungen für den Patentbezug publiziert. Wenn Drittpersonen Patente für Personen mit Wohnsitz im Kanton Graubünden beziehen möchten, müssen sie eine persönliche Wohnsitzbestätigung des Patentantragstellers mitbringen. Entsprechende Formulare können von der Webseite des Amtes für Jagd und Fischerei heruntergeladen werden.

Mit Petriheil!

## Rilascio delle licenze di pesca Inizio della pesca il 1° febbraio 2021 Si procederà a ulteriori rilasci della patente in aprile.

### Avvertenza importante!

**Nel Museo della natura dei Grigioni e presso i guardapesca è "consigliato": il pagamento senza contanti con carta Maestro o PostCard e con carte di credito quali MasterCard o Visa o anche con TWINT.**

**Il Governo fa appello alla disciplina della popolazione e invita tutti ad attenersi alle regole in materia di distanziamento e di igiene.**

- **Obbligo di indossare la mascherina negli spazi chiusi accessibili al pubblico**
- **Indossare la mascherina se non è possibile mantenere la distanza necessaria (1,5 metri)**
- **Lavarsi accuratamente le mani**
- **Non stringersi la mano**

**Sono fatte salve ulteriori modifiche alle misure di protezione dell'UFSP in relazione alla Covid-19.**

**Tra i preparativi per la stagione di pesca vi è anche l'acquisto della relativa licenza. Per poter acquistare la licenza annuale o mensile, devono venire dimostrate conoscenze sulla pesca (attestato specialistico SaNa).**

Come finora, le licenze vengono rilasciate presso il Museo della natura dei Grigioni a Coira a partire dal venerdì 15 gennaio 2021 (da martedì a sabato, dalle 10.00 alle 17.00), dagli organi di vigilanza sulla pesca durante gli orari d'ufficio in contanti o con carta, nonché online [www.aif.gr.ch](http://www.aif.gr.ch).

### **App per la pesca**

Anziché con il libretto della statistica, la statistica sulle catture potrà essere tenuta anche con l'app della pesca dei Grigioni. All'acquisto della licenza il pescatore deve decidere se vuole tenere la statistica sulle catture su carta o tramite l'applicazione. La modalità di rilevamento scelta vale per l'intera stagione di pesca e **non può essere modificata**. Informazioni dettagliate riguardo all'utilizzo e al download dell'applicazione della pesca sono disponibili su: [www.aif.gr.ch/Fischerei-App](http://www.aif.gr.ch/Fischerei-App)

**Nel Foglio ufficiale cantonale del 7 gennaio 2021** e sul sito web dell'Ufficio per la caccia e la pesca [www.aif.gr.ch](http://www.aif.gr.ch) sono pubblicati i luoghi di rilascio, le scadenze e le condizioni per l'acquisto della licenza nei singoli distretti di pesca. Se terzi intendono richiedere licenze per persone domiciliate nel Cantone dei Grigioni, devono presentare una conferma di domicilio di queste persone. Questi moduli possono essere scaricati dal sito web dell'Ufficio per la caccia e la pesca. Il richiedente deve allegare alla domanda una conferma di domicilio anche nel caso in cui richieda per iscritto la licenza di pesca.

Buona pesca!

### **Ausgabestellen für die Fischereipatente: Uffici di rilascio delle licenze di pesca:**

#### **Ab Freitag, 15.01.2021:**

**Bündner Naturmuseum (BNM)**, Masanserstrasse 31, 7000 Chur  
- Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr

#### **A partire dal venerdì, 15.01.2021:**

**Bündner Naturmuseum (BNM)**, Masanserstrasse 31, 7000 Chur  
- Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr

### **District da pestga 1 Rain anteriur (Surselva)**

<b>Lieus d'emissiun</b>	<b>Datas</b>	<b>Uras</b>
Trun casa da pèschs cantunala	me 20.01.	17.00-18.00
Ilanz Hotel Rätia	ve 29.01.	17.00-18.00

En cas d'impediment, Emissiun da las patentas mo sin preannunzia:  
Trun Stabiliment per tratga da peschs, survegliader da pesca  
Roland Tomaschett tel. 079 430 69 28  
Ilanz guardiaselvaschina Gieri Derungs, tel. 079 338 77 42

**Fischereibezirk 2**

**Hinterrhein, Alpenrhein, Julia, Albula, Plessur (Schams, Avers, Heinzenberg, Domleschg, Oberhalbstein, Imboden, Schanfigg, Churer Rheintal)**

Rothenbrunnen Kant. Fischzucht	Sa 16.01.	08.00-10.00 Uhr
Rothenbrunnen Kant. Fischzucht	Sa 30.01.	08.00-10.00 Uhr

Im Verhinderungsfalle: Patentausgabe nur auf Voranmeldung:  
 Rothenbrunnen Fischzucht, Fischereiaufseher Curdin Meiler  
 Tel. 081 655 16 59, 079 611 30 80

**Fischereibezirk 3**

**Landquart, Landwasser, Albula (Prättigau, Landwasser-, Albulatal)**

Klosters Platz	Kant. Fischzucht	Di 19.01.	18.00-19.00 Uhr
	Kant. Fischzucht	Do 21.01.	18.00-19.00 Uhr
	Kant. Fischzucht	Do 28.01.	18.00-19.00 Uhr
Davos Platz	Ordnungsamt, Rathaus	Ab Do 28.01.	Bürozeiten

Im Verhinderungsfalle: Patentausgabe nur auf Voranmeldung:  
 Klosters Fischereiaufseher Thomas Reidt & Peter Warnier  
 Natel: 079 566 35 05 & 079 629 49 26

AMT FÜR JAGD UND FISCHEREI GRAUBÜNDEN  
 UFFICIO PER LA CACCIA E LA PESCA DEI GRIGIONI

Chur, Coira, 07.01.2021

Dr. Adrian Arquint